

ref.
384054

Livret technique à conserver
Technical manual to keep
Technische information zum Aufbewahren
Folleto técnico a conservar
Conservar este folheto técnico
Scheda tecnica da conservare

SAUTHON

easy.

F - Lit bébé 120x60

Livré démonté : 2 colis
À monter soi-même

GB - Cot 120x60

Knocked down : 2 parcels
Self assembly

D - Kinderbett 120x60

Zerlegt geliefert : 2 kollis
Selbst zu montieren

SP - Cuna 120x60

Entregado desmontado : 2 bultos
Para montar su mismo

P - Cama 120x60

Entregue desmontado : 2 embrulhos
Para montar você mesmo

I - Lettino 120x60

Consegnato non montato : 2 colli
Assemblaggio fai da te

Temps de montage
Assembly duration

45mn



x2



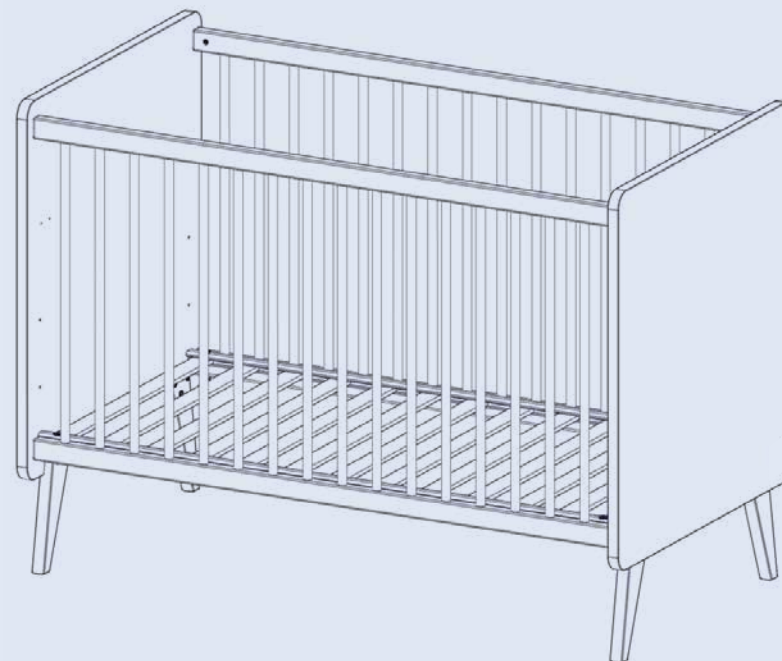
Outillage nécessaire
Needed tools



CONSEIL Il est recommandé de mettre une protection au sol pour manipuler les pièces.
ADVICE Put a protection on the floor to handle parts.



ARTY 1J031A



Norme EN 716 - 1 & 2



FR
Donnez ou recyclez
vos meubles.



Association

ou



Magasin

ou



Déchèterie

<https://quefairedemesdechets.fr>

F

A LIRE
SOIGNEUSEMENT

IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE

**Respecter les instructions de montage et les conseils
d'utilisation suivants :**

Avertissements

Attention au danger de placer le lit à proximité de flammes nues et d'autres sources de forte chaleur, comme les appareils de chauffage électrique, les appareils de chauffage à gaz, etc. Ne placez pas le lit à proximité d'une fenêtre ou d'autres meubles.

Ne pas utiliser le lit si certains éléments sont cassés, endommagés ou manquants, et n'utilisez que des pièces détachées approuvées par le fabricant.

Ne rien laisser dans le lit et ne pas le placer à côté d'un produit qui pourrait fournir une prise pour les pieds de l'enfant ou présenter un danger d'étouffement ou d'étranglement, par exemple des ficelles, des cordons de rideaux, etc.

Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit.

Recommandations

Le lit n'est prêt à l'emploi qu'une fois les mécanismes de verrouillage pleinement enclenchés. Cet enclenchement est à vérifier avant d'utiliser le lit.

Dès que votre enfant est en âge de s'asseoir, réglez le sommier dans la position la plus basse, cette position étant la plus sûre. Ce lit est prévu pour être équipé d'un matelas 120 x 60 cm. L'épaisseur du matelas doit être telle que la hauteur intérieure (c'est-à-dire la distance entre la surface du matelas et la partie supérieure du cadre du lit) soit d'au moins 500 mm dans la position la plus basse du sommier et d'au moins 200 mm dans sa position la plus haute. Un marquage dans votre lit vous indique l'épaisseur maximal du matelas à utiliser lorsque votre sommier est en position haut. Les meubles à monter doivent être assemblés par un adulte et jamais par un enfant car certaines pièces présentent un risque d'étouffement. Un soin particulier doit être apporté sur les dispositifs d'assemblage qui doivent toujours être convenablement serrés, régulièrement contrôlés et resserrés si nécessaire.

Conseils d'entretien : Dépoussiérage chiffon sec ; ni alcool, ni solvant. Taches rebelles : éponge légèrement humide.

Pour tout déplacement, les meubles doivent être impérativement soulevés et non poussés ou tirés. Attention : Lorsque votre enfant est capable de sortir seul du lit, le lit ne doit plus être utilisé pour cet enfant.

GB

TO READ
CAREFULLY

IMPORTANT TO RETAIN FOR FUTURE CONSULTING

**Be aware and respect the assembling
instructions and the following uses advice**

Disclaimers

To avoid any risk of fire, don't place the cot near open flames and other sources of high warmth supply as electric or gas heating, etc. Do not place the bed near a window or near other items of furniture.

Don't use the cot if there are broken, damaged or missing parts, and use only spare parts approved by the manufacturer.

Don't leave anything in the cot and don't place it next to a product that could provide a hold for the feet of the child or be a danger of suffocation or strangulation, such as strings, cords curtains, etc...

Don't use more as a mattress in the cot.

Recommendations

The cot is ready to use only after the locking mechanisms have been fully engaged. As soon as your child is old enough to sit down, set the bed base in the lowest position, this position is the safest. This cot is expected to be equipped with a mattress 120 x 60 cm. The thickness of the mattress must be such that the internal height, i.e. the distance between the surface of the mattress and the upper part of the cot, is at least 500 mm in the lowest position of the bed base and at least 200 mm in its highest position.

Furnitures must be assembled by an adult due to suffocation risk. Care must be provided on the clamping screw assembly which must be regularly checked and tightened if necessary. Dust with dry cloth : no alcohol nor solvents. Hard to remove stains : slightly damp sponge. The furniture must always be lifted when moving it.

Be careful: If your child is able to leave alone the cot bed, the bed should no longer be used for this child.

D

BITTE SORFÄLTIG
LESEN

WICHTIG – ANLEITUNG ZU SPÄTERE ANWEN- DUNG AUFBEWAHREN

**Halten Sie bitte die folgenden Aufbauanleitungen und die
Verwendungsratschläge ein:**

Warnungen

Um Brandgefahr zu vermeiden, soll das Bett neben offene Flammen und andere starken Wärmequellen wie Elektro- oder Gasheizungsgeräten usw... nicht stehen. Stellen Sie das Bett nicht in die Nähe eines Fensters oder eines anderen Möbelstücks. Das Bett, wenn einige Teile gebrochen, beschädigt oder fehlend sind, nicht benutzen.

Benutzen Sie nur Ersatzteile, die vom Lieferant vorgegeben sind.

Lassen Sie nichts im Bett und stellen Sie es nicht neben einem Gegenstand, worauf das Kind klettern könnte oder, der eine Erstickungsoder Einschnürungsgefahr –z.B. Schnüre, Zugschnüre usw... – darstellen könnte.

Benutzen Sie nicht mehr als eine Matratze im Bett.

Empfehlungen

Das Bett ist erst einsatzbereit, wenn die Verriegelungsmechanismen voll eingerastet sind. Dieses Einrasten soll vor Benutzung des Bettes geprüft werden. Sobald Ihr Kind sich selbst hinsetzen kann, stellen Sie den Lattenrost in die unterste Position, da diese Position die sicherste ist.

Dieses Bett ist mit einer Matratze 120 x 60 zu benutzen. Die Stärke der Matratze soll so sein, dass die innere Höhe, d.h. der Abstand zwischen die Oberfläche der Matratze und das obere Teil des Bettrahmens, von mindestens 500 mm, wenn das Lattenrost in der unteren Position steht, und von mindestens 200 mm, wenn das Lattenrost in der höheren Position steht, ist. Eine Markierung in Ihrem Bett zeigt Ihnen die maximale Höhe der Matratze zu benutzen, wenn Ihr Lattenrost in der oberen Position steht. Die einzelnen Möbelemente sollen von einem Erwachsenen montiert werden und nie von einem Kind, da einige Teile eine Erstickungsgefahr darstellen. Prüfen Sie regelmäßig, daß die Befestigungsschrauben festgezogen sind und ziehen Sie diese wieder an wenn notwendig.

Trockenem Lappen abwischen : Weder Alkohol noch Lösungsmittel. Zurückbleibenden Flecken : feuchter Schwamm.

Für jede eventuelle Platzänderung muß das Möbel undebngt gehoben werden.

Achtung : Wenn Ihr Kind allein aus dem Bett krabbeln kann, soll das Bett für dieses Kind nicht mehr benutzt werden.

SP

LEER CON CUIDADO

IMPORTANTE CONSERVAR ESTE FOLLETO PARA UNA PROXIMA CONSULTA

**Respetar las instrucciones de montaje y
los consejos de utilización siguientes :**

Advertencias

Para procurar no iniciar riesgo de incendio, no dejar la cuna cerca de las llamas y de otra fuente de alto calor, cómo los aparatos de calefacción eléctrica o de gas, etc... No sitúe la cama cerca de una ventana ni de otros muebles.

No utilizar la cuna si algunas piezas estan rotas, dañadas o falten, y sólo utilizar piezas de cambio aprobadas por el fabricante.

No dejar nada en la cuna y no dejarla al lado de un producto que podría dar pie a bebe o presentar un peligro de ahogo o de estrangulación, por ejemplo cuerda fina, cordón de cortinas, etc

No utilizar más de un colchón dentro la cuna.

Recomendaciones

Sólo podemos considerar que la cuna este lista para la utilización cuando esten totalmente enganchados los sistemas de seguridad. Es preciso que verifiquen el enganche antes de utilizar la cuna.

Tan pronto cómo bebe pueda sentarse sólo, poner el somier en la posición más baja, ya que es la posición más segura.

Esta cama esta concebida para un colchón de 120 x 60 cuya espesor permite obtener una altura interior entre la superficie del colchón y la parte superior de la cuna de unos 500 mm al mínimo cuando el somier este en su posición más baja y de unos 200 mm al mínimo cuando el somier este en su posición más alta. Una marca en su cuna les indica el espesor maximo del colchón a utilizar cuando su somier este en posición alta.

Los muebles para montar tienen que ser montados por un adulto y nunca por un niño ya que algunas piezas presentan un riesgo de sofocación. Ajustar con sumo esmero los tornillos de ensamblaje y comprobar y ajustarlos regularmente si necesario.

Quitar el polvo con un trapo seco : ni alcoholes o disolventes. Manchas rebeldes : esponja húmeda.

Para cualquier posible desplazamiento es imprescindible levantar el mueble.

Cuidado : cuando su niño puede salir suelto de la cuna, no utilizar más dicha cuna para su niño.

P

LER ATENTAMENTE

IMPORTANTE – GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS

**Respeitar as seguintes instruções de montagem e
conselhos de utilização :**

Precauções

Para evitar riscos de incêndio, não coloque a cama próxima de chamas nuas e de outras fontes de calor intenso, como aparelhos de aquecimento elétrico, aparelhos de aquecimento a gás, etc. Não coloque a cama na proximidade de uma janela ou de outros móveis. Não utilize a cama se tiver determinados elementos partidos, avariados ou em falta, e utilize apenas peças sobresselentes aprovadas pelo fabricante.

Não deixe nada na cama e não a coloque junto de algum produto que possa prender os pés da criança ou representar perigo de asfixia ou estrangulamento, por exemplo cordas, cordões de cortinados, etc.

Não utilize mais do que um colchão na cama.

Recomendações

A cama só estará pronta a usar após ter todos os mecanismos de fecho totalmente unidos. Essa união deverá ser verificada antes de utilizar a cama.

A partir da altura em que o seu filho tiver idade para se sentar, regule a cama para a posição mais baixa, pois esta é a posição mais segura.

Esta cama está preparada para ser equipada com um colchão de 120 x 60. A grossura do colchão deve ser tal que a altura interior, ou seja a distância entre a superfície do colchão e a parte superior do estrado da cama, deverá estar pelo menos 500 mm na posição mais baixa e pelo menos 200 mm na posição mais alta. A sua cama tem uma marca que lhe indica a grossura máxima do colchão a utilizar quando a cama estiver na posição alta.

Os móveis a montar devem ser montados por um adulto e nunca por uma criança pois algumas peças apresentam risco de asfixia.

Deverá ter especial cuidado com a fixação dos parafusos de montagem que devem ser controlados e apertados regularmente, se necessário.

Tirar o pó com pano seco : nem álcool, nem solvente. Manchas rebeldes : esponja ligeiramente húmida.

Para deslocar o móvel é imperativo levantá-lo.

Atenção: Quando o seu filho for capaz de sair sozinho da cama, este deverá deixar de a utilizar.

I

LEGGERE
ACCURATAMENTE

IMPORTANTE – CONSERVARE PER EVENTUALI FUTURI UTILIZZI

**Rispettare le istruzioni del montaggio e i
consigli di utilizzazione seguenti :**

Avvertenze

TPer evitare qualsiasi rischio d'incendio, non posizionare il letto in prossimità di fiamme vive o altre fonti di calore intenso, ad es. apparecchiature di riscaldamento elettriche, apparecchiature di riscaldamento a gas, ecc. Non posizionare il letto in prossimità di una finestra o altri mobili.

Non utilizzare il letto qualora presenti parti rotte, danneggiate o mancanti e utilizzare solamente parti di ricambio approvate dal produttore.

Evitare di lasciare qualsiasi oggetto nel letto e non posizionarlo di lato a un prodotto che possa fungere da appoggio per i piedi del bambino o presentare rischi di soffocamento o strangolamento, ad es. cordicelle, cordoni delle tende, ecc.

Utilizzare un solo materasso nel letto.

Raccomandazioni

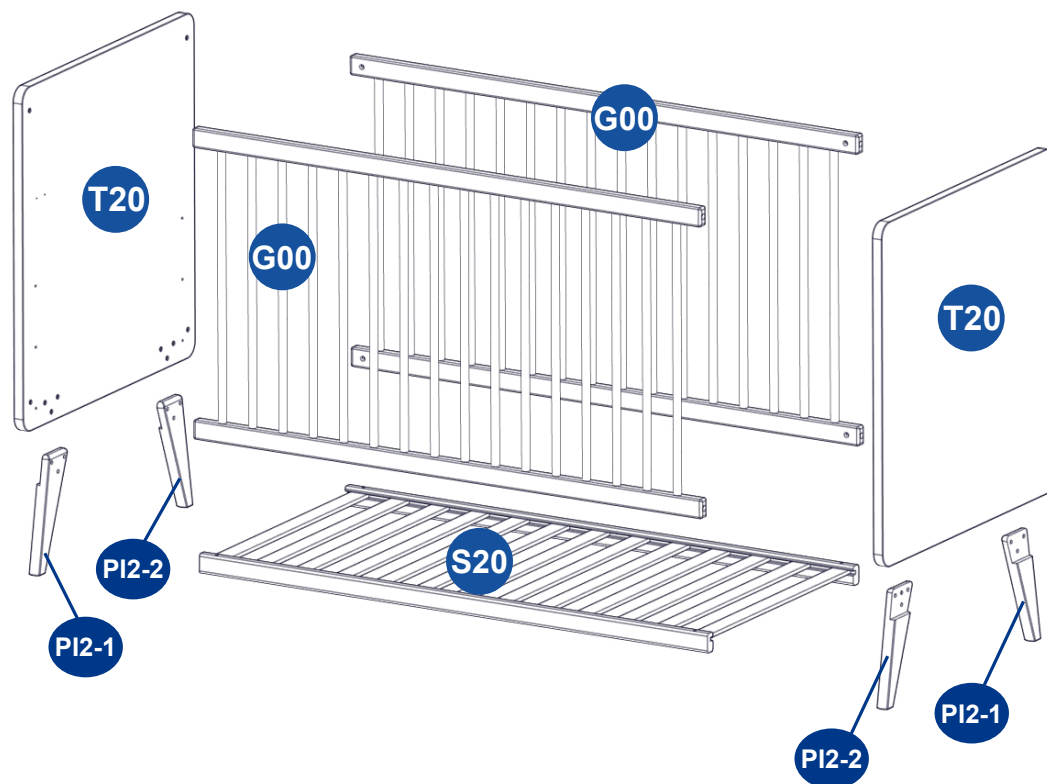
Utilizzare il letto solamente dopo aver inserito i meccanismi di bloccaggio ; verificare tali bloccaggi prima di utilizzare il letto. Non appena il bambino è in grado di sedersi, regolare la rete nella posizione inferiore che corrisponde a quella più sicura. Il letto prevede l'utilizzo di un materasso 120 x 60. Lo spessore del materasso deve essere tale per cui l'altezza interna, cioè la distanza tra la superficie del materasso e la parte superiore del telaio del letto, sia pari ad almeno 500 mm nella posizione più bassa della rete e ad almeno 200 mm nella posizione più alta. Sul letto è riportata un'indicazione che si riferisce allo spessore massimo del materasso da utilizzare quando la rete è in posizione elevata.

I mobili da montare devono essere assemblati da un adulto e mai da un bambino, poiché includono parti che potrebbero implicare il rischio di soffocamento. Prestare particolare attenzione al serraggio delle viti d'assemblaggio che devono essere controllate a cadenza regolare e riavviate, secondo necessità.

Spolveratura con straccio asciutto : né alcool, né solventi. Macchie ribelli : spugna leggermente umida.

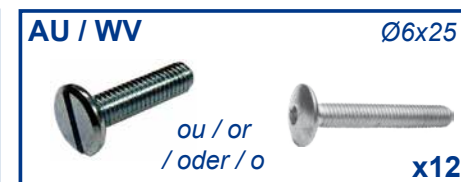
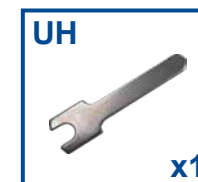
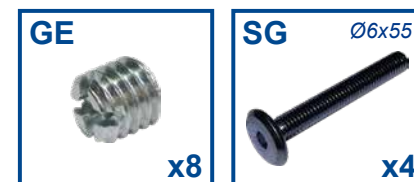
Per muovere il mobile, è imperativo sollevarlo. Attenzione: non utilizzare più questo tipo di letto non appena il bambino è in grado di uscirne da solo.

FICHE TECHNIQUE - SAV à conserver / TECHNICAL SHET - AFTER SALES SERVICE to keep



REPERE	QTE	COLIS 1/2 1125221	COLIS 2/2 1125421	REF	SAV
T20	x2	■		383381	
G00	x2	■		327832	
S20	x1	■		323444 / 323427	
PI2-1	x2		■	384328	
PI2-2	x2		■	384326	

RE-PERE	QTE	COLIS 2/2	REF	SAV
GC	x8	■	298003	
GD	x8	■	298004	
GE	x8	■	298005	
SG	x4	■	323550	
TE	x4	■	322898	
TY	x4	■	322975	
TK	x4	■	319850	
AZ	x1	■	134791	
UH	x1	■	323057	
AU / WV	x12	■	134566 / 327245	



Avertissement

Nous fournissons un nombre de quincaillerie supérieur à celui indiqué dans cette fiche, il est donc normal d'en avoir encore après le montage.

Warning

We provide a superior number of hardware than specified in this file, so it is normal to have more of them after assembly.

DEMANDE DE SAV / AFTER SALES SERVICE REQUEST :

Toute demande de SAV doit être transmise directement au revendeur. Les produits, dont la date d'achat est supérieure à 2 ans, ne donnent plus droit à une demande de SAV **GRATUITE**. Vous pouvez, néanmoins, adresser votre demande à votre revendeur afin d'obtenir un devis.

All after sales service claims must be informed directly to the store where the article has been bought. For more than 2 years purchasing date it will not be possible to claim a **FREE** after sales service. However, information about the price of the claimed pieces will be given in the store where the article has been bought.

Sauthon Industries S.A.S. au capital de 3 000 000 € - RCS Guéret B 421 195298 - Code NAF 3109B
6,8,10 route de Cher du Prat - 23000 GUÉRET - FRANCE

e-mail: info@sauthon.fr - www.sauthon.com

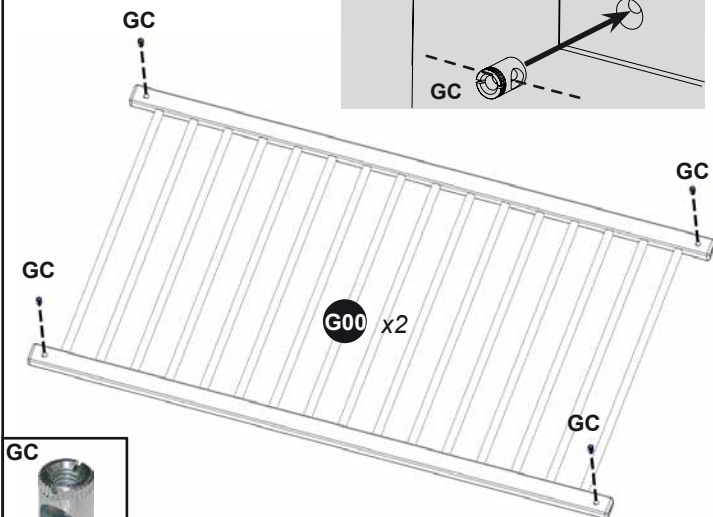
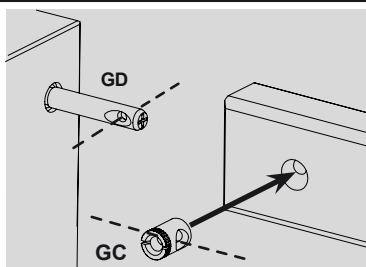
Motif du SAV / Reason of after sales service :

.....

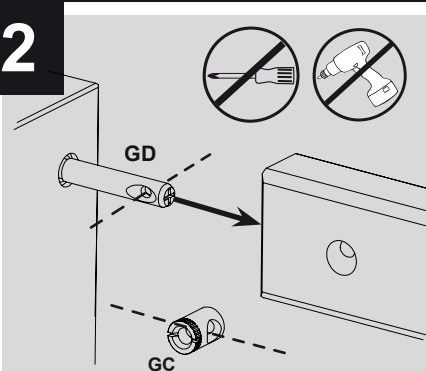
.....

.....

1



2



ATTENTION : Ne pas forcer le goujon GD pour aligner l'axe - Dévisser puis revisser si nécessaire !

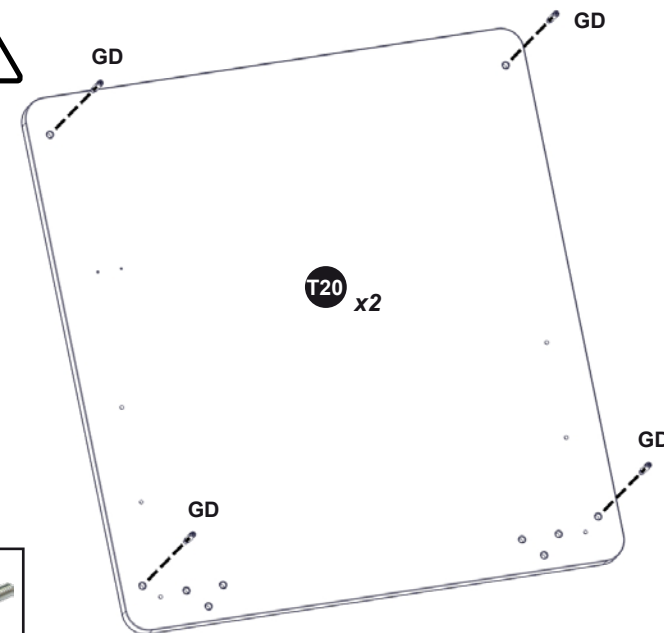
CAUTION : Do not force the stud GD for aligning the axis - If necessary unscrew and then re-screw !

ACHTUNG: Den Stiftbolzen GD nicht aufbrechen, um die Achse auszurichten. Schrauben Sie ab und falls nötig Schrauben Sie wieder fest!

CUIDADO : No forzar la excéntrica GD para ajustar el eje - Desatornillar y luego reatornillar tan necesario !

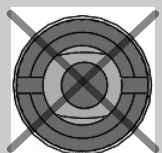
CUIDADO: Não force o pino GD para alinhar o eixo - Desparafuse e aparafuse novamente, se necessário!

ATTENZIONE: non forzare il perno GD per allineare l'asse: svitare e riavvitare se necessario!



3

ATTENTION ! Vérifiez la position du goujon GD et passez à l'étape suivante.
CAUTION ! Check the GD stud's position and go on the following step.



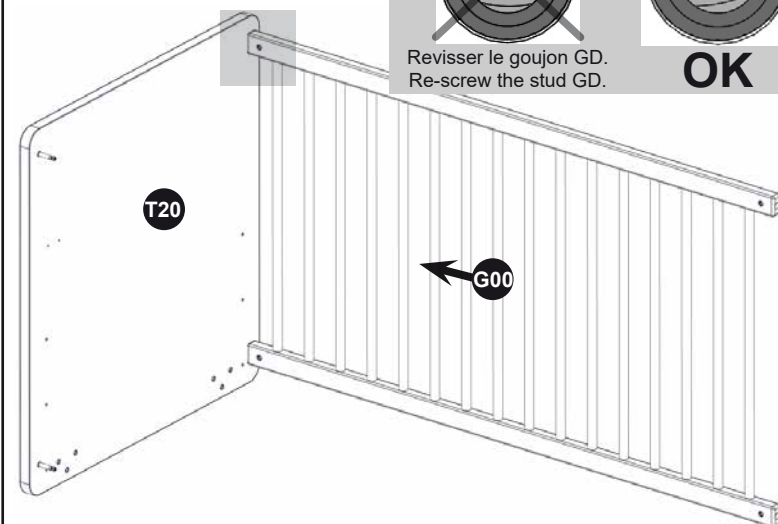
Revisser le goujon GD.
Re-screw the stud GD.



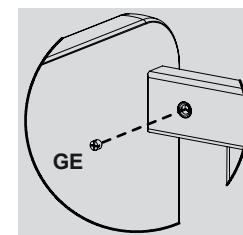
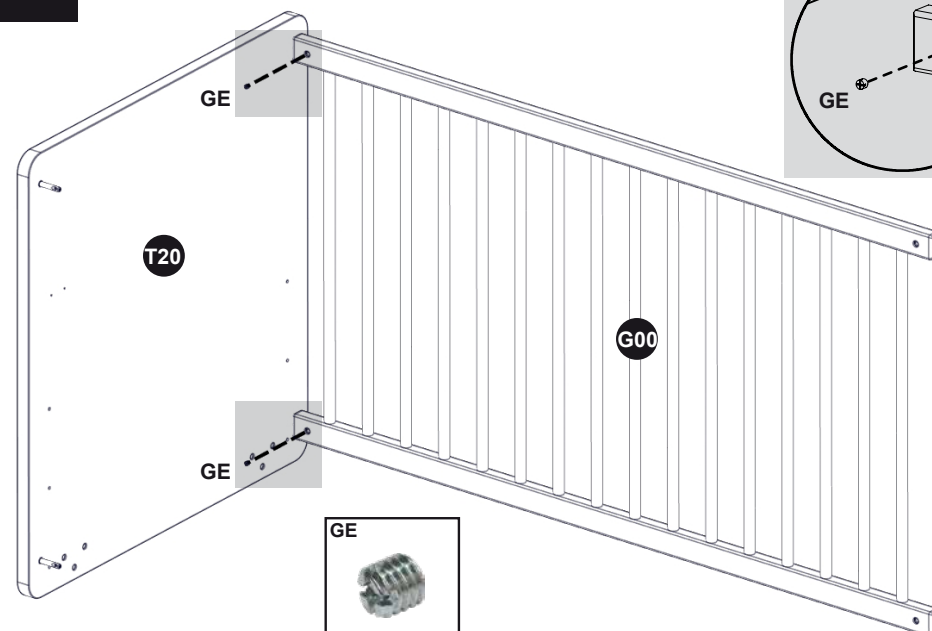
OK



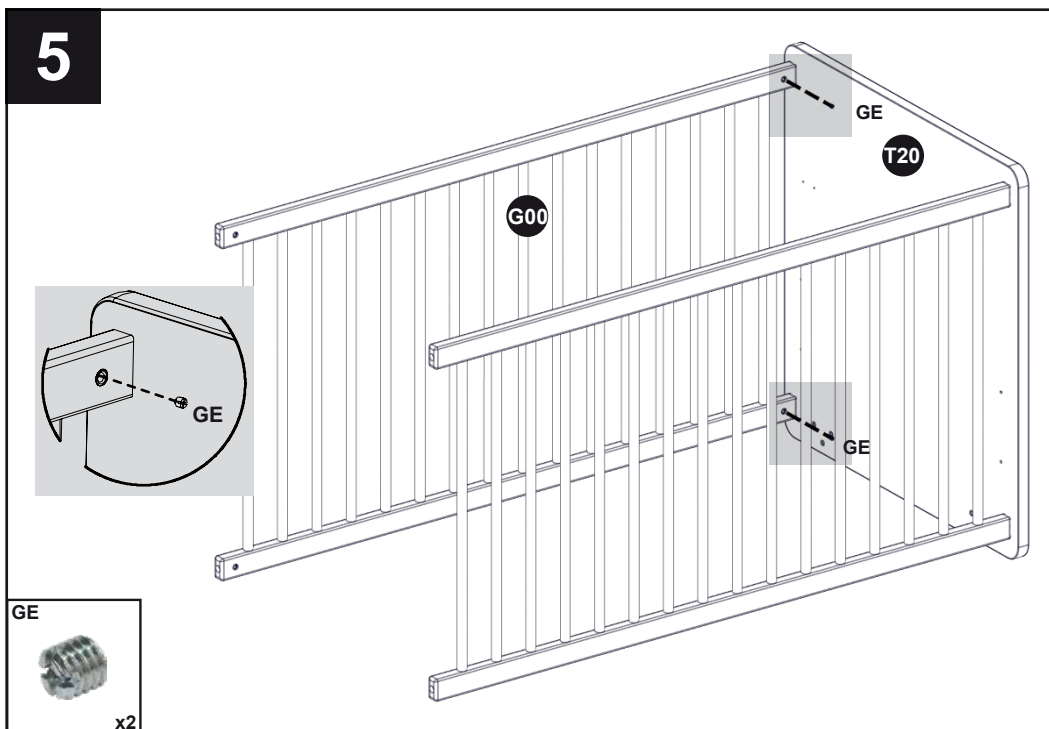
Dévisser le goujon GD.
Unscrew the stud GD.



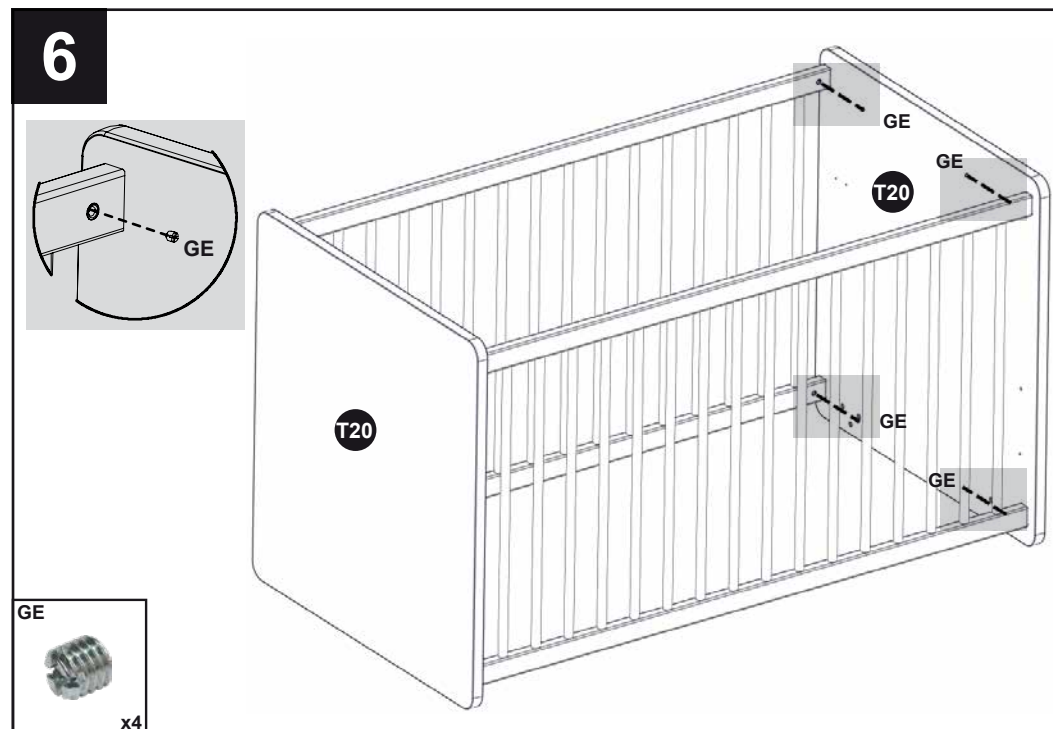
4



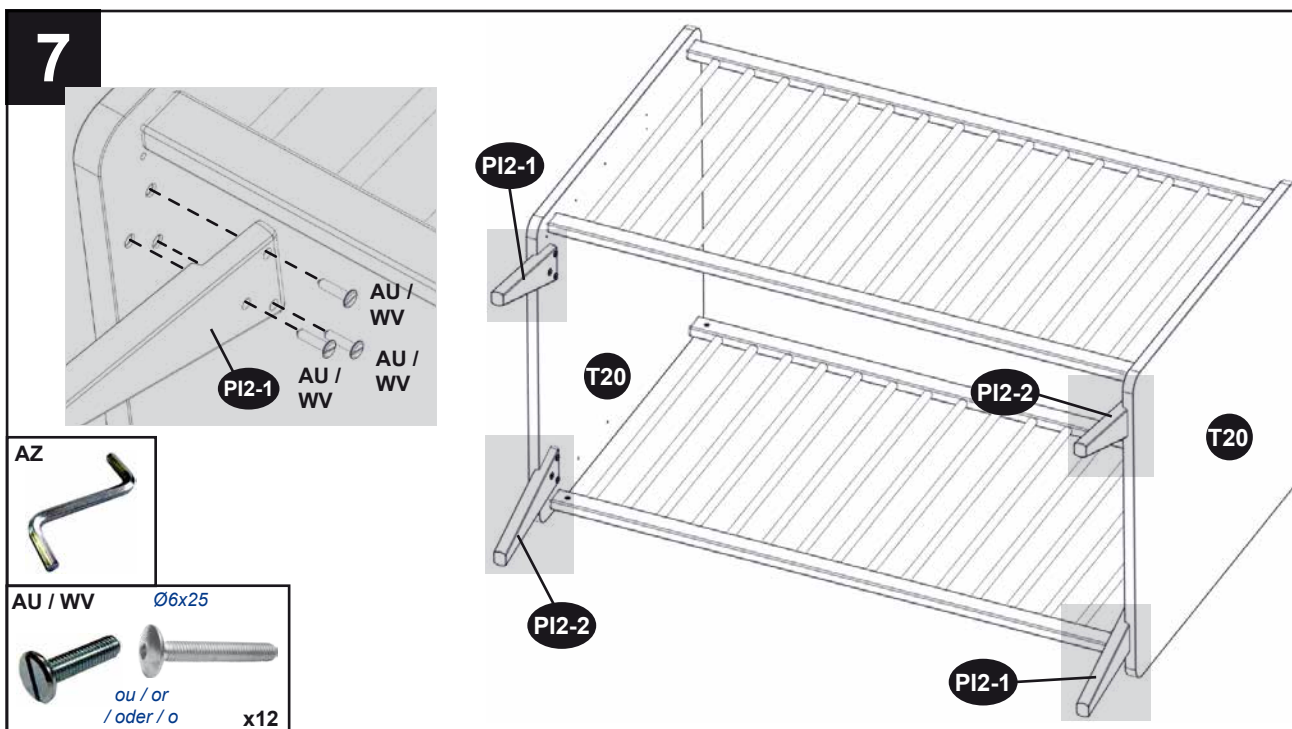
5



6



7



1



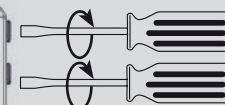
Ne pas serrer complètement les vis.

Don't tighten the screws fully.

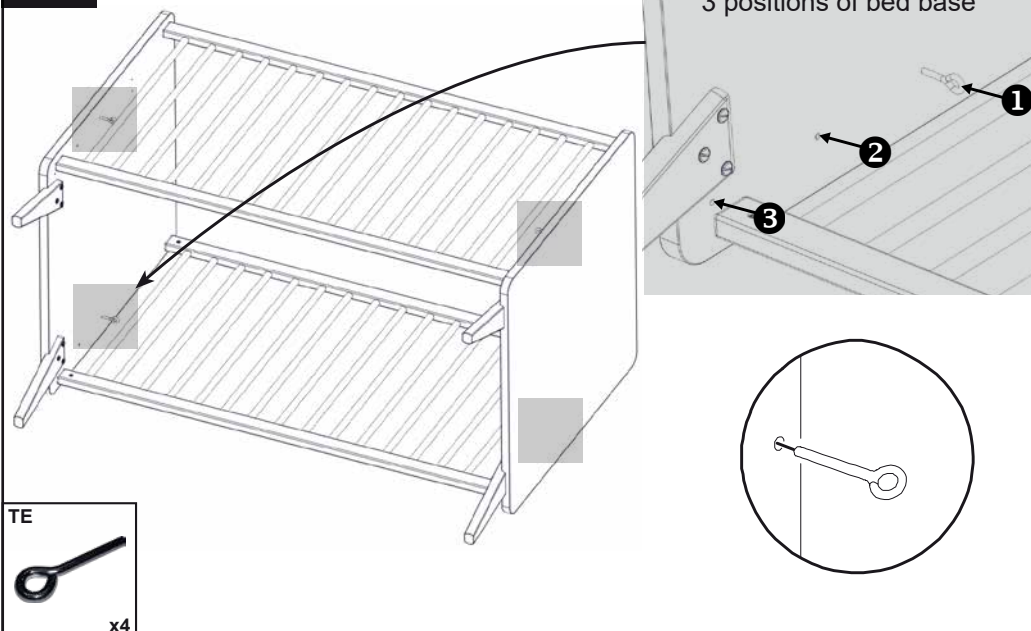


2

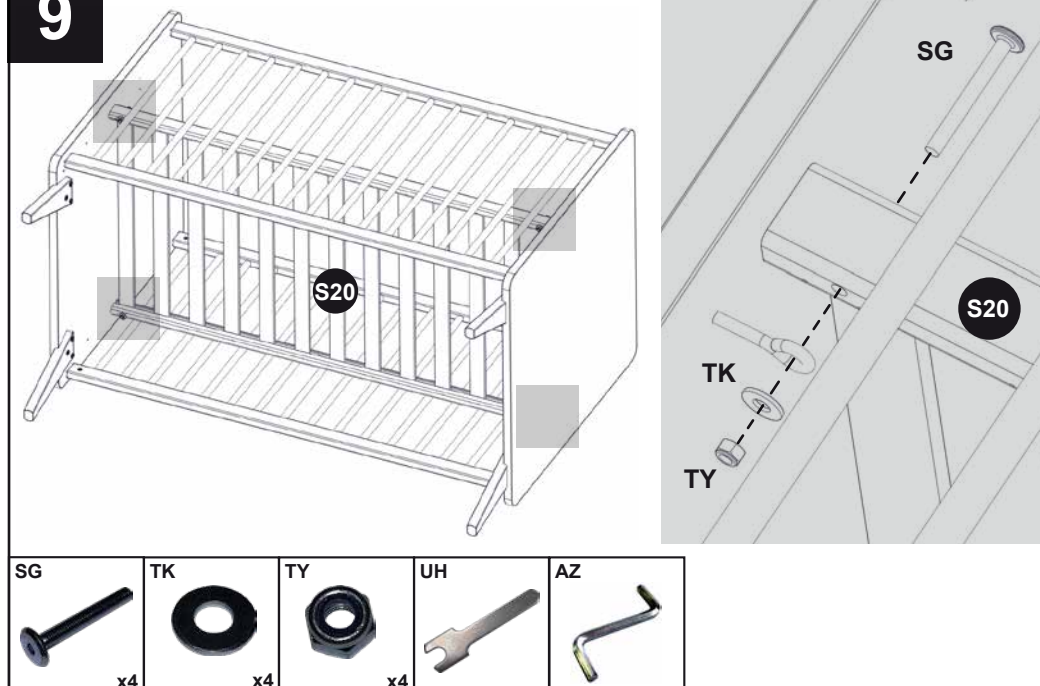
Reserrer complètement toutes les vis.
Tighten all the screws fully.



8



9



Repère correspondant à l'épaisseur maximale du matelas lorsque le sommier est en position haute.

Mark indicating to mattress maximum thickness when bed base is in upper position.

Zeichen, das die maximale Matratze Dicke entspricht, wenn das Lattenrost in der höheren Position steht.

Marca relativa al maximo grueso del colchon cuando el somier esta en posicion alta.

Marca correspondente à espessura máxima do colchão quando a base está na posição alta.

Marchio corrispondente allo spessore massimo del materasso quando la rete è in posizione alta.



SAUTHON Industries

Z.I. Cher du Prat
23000 GUERET - FRANCE

Norme EN 716 - 1 & 2
Ref. 347910

Réf. produit :

N° de série :

MARQUE ET MODELE DEPOSES
LIT DE BÉBÉ
Conforme aux exigences de sécurité

F Conformément aux exigences du décret puériculture n°91-1292 du 20.12.1991, les étiquettes de limite d'âge et de normes collées sur le produit ne doivent pas être retirées.

GB According to the requirements of the decree for Infant Care nr 91-1292 dated from 20.12.1991, age limit as well as standards labels stuck on the product must not be taken off.

D Gemäß den Anforderungen des französischen Kinderdekrets Nr. 91-1292 vom 20.12.1991, dürfen die auf dem Produkt geklebten Altersgrenze und Normen Aufkleber nicht entfernt werden.

SP Para quedar en conformidad con las exigencias del decreto puéricultura n°91-1292 del 20.12.1991, no se debe quitar las etiquetas mencionando el límite de edad y las normas, pegadas en el producto.

P In conformità con i requisiti del decreto sull'infanzia n°91-1292 del 20/12/1991, le etichette relative ai limiti di età e alle norme incollate sul prodotto non devono essere rimosse.

I De acordo com as exigências do decreto de puéricultura n° 91-1292 de 20/12/1991, as etiquetas de limite de idade e normas coladas no produto não devem ser removidas.



Attention : Pour tout déplacement, le lit doit être impérativement soulevé et non poussé ou tiré.

Be careful : The cot must always be lifted when moving it.

Achtung: Bei jeder Bewegung muss das Bett angehoben und nicht geschoben oder gezogen werden.

Advertencia: Para cualquier movimiento, la cama debe ser levantada y no empujada ni tirada.

Atenção: Para qualquer movimento, a cama deve ser levantada e não empurrada ou puxada.

Attenzione: per qualsiasi spostamento il letto deve essere sollevato e non spinto o tirato.

